

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)



Monthly Newsletter
April, 2020

Periodico Mensual
abril de 2020

CONTENTS

From the Editor	Pages 2-3
Prayer Requests	Page 3
From the Desk of Pastor Frank	Pages 4-5
April Birthdays	Page 6
From the Echo Chamber	Pages 6-8
From the Board of Trustees	Pages 8-9
From the United Methodist Women	Pages 9-10
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 10-11
April, 2020 Events	Pages 12-13
Pulpit Notes	Pages 14-15

CONTENIDO

Del Editor	Paginas 2-3
Peticiones de Oracion	Pagina 3
Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 4-5
Cumpleaños de abril	Pagina 6
De la Recamara de Resonido	Paginas 6-8
De los Fideicomisarios	Paginas 8-9
De las Mujeres Metodista Unida	Paginas 9-10
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 10-11
Eventos del abril de 2020	Paginas 12-13
Notas del Pulpito	Paginas 14-15

COVID 19 STOP THE SPREAD OF GERMS

Help prevent the spread of respiratory diseases like COVID-19.

- Avoid close contact with people who are sick.
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth.
- Stay home when you are sick, except to get medical care.
- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds.

For more information: www.cdc.gov/COVID-19

**When all is said and done,
the God who raised Jesus
from the dead is still
stronger than COVID-19!**

**Cuando todo está dicho y hecho, el Dios que
resucitó a Jesús de entre los muertos todavía es más
fuerte que el COVID-19**

"Be still and know that I am God."
(Psalm 46:10a)

Never in my lifetime have I ever remembered being forced into stillness by our city, state and federal officials. Our city, our state, our country, our world is in peril and what we are told to do is to shelter in place. Sheltering, however, does not mean waving our white flags and going home to wither away.

We have been granted and been put in this situation for a reason. What will we carry forward from this place is what each and everyone one of us should be asking ourselves. How will we live our lives tomorrow or the day after restrictions for this pandemic have been lifted. My brothers and sisters I can tell you that it can't be the way you were living before.

There is too much goodness happening all around us and it's a reminder each and every new day that this too shall pass. "Look for the helpers. you will always find people who are helping" Mister Rodgers reminds us. In the doctors, nurses, medical personnel, first responders, mental health workers, grocers, framers, truckers are stepping up to to their part. What part can we play and how will we meet this challenge.

I know in my heart that together as a people whatever the ache and pains these next couple of weeks might bring us we will rise up hand in hand stronger and better for it. I've attached words to one of my favorite songs search for it listen to it and be still and know that God has got this.

Rise Up - Andra Day

You're broken down and tired
of living life on a merry go round.
And you can't find the fighter,
but I see it in you,
so we gonna walk it out and move mountains,
we gonna walk it out and move mountains.

And I'll rise up, I'll rise like the day.
I'll rise up, I'll rise unafraid.
I'll rise up and I'll do it a thousand times again.
And I'll rise up high like the waves,
I'll rise up in spite of the ache,
I'll rise up and I'll do it a thousands times again,
for you, for you.

"Estad quietos y conoced que yo soy Dios."
(Salmo 46:10a)

Nunca en mi vida recordé haber sido forzado a quedarse quieto por nuestros funcionarios municipales, estatales y federales. Nuestra ciudad, nuestro estado, nuestro país, nuestro mundo está en peligro y lo que nos dicen que hagamos es refugiarnos en el lugar. Sin embargo, refugiarse no significa agitar nuestras banderas blancas y volver a casa para marchitarse.

Se nos ha concedido y puesto en esta situación por una razón, lo que llevaremos adelante desde este lugar es lo que cada uno de nosotros debería preguntarse. ¿Cómo viviremos nuestras vidas mañana o el día después de que se hayan levantado las restricciones para esta pandemia? Mis hermanos y hermanas, les puedo decir que no puede ser como vivían antes.

Está sucediendo demasiada bondad a nuestro alrededor y es un recordatorio cada día que todo esto también pasará. "Busca a los ayudantes. siempre encontrarás personas que están ayudando", nos recuerda el señor Rodgers. En los médicos, las enfermeras, el personal médico, los socorristas, los trabajadores de salud mental, las tiendas de comestibles, los redactores y los camioneros se están poniendo de su parte. ¿Qué papel podemos jugar y cómo enfrentaremos este desafío?

Sé en mi corazón que juntos como personas, cualquiera que sea el dolor y las penas que nos puedan traer estas próximas semanas, nos levantaremos de la mano más fuerte y mejor. He adjuntado palabras a una de mis canciones favoritas, búsquela, escúchela y quédese quieto y sepa que Dios lo ha entendido.

Levantate - Andra Day

Estás roto y cansado
de vivir la vida en un carrusel.
Y no puedes encontrar al luchador,
pero lo veo en ti,
así que vamos a salir y mover montañas,
vamos a salir y mover montañas.

Y me levantaré, me levantaré como el día.
Me levantaré, me levantaré sin miedo.
Me levantaré y lo haré mil veces otra vez.
Y me levantaré alto como las olas,
me levantaré a pesar del dolor,
Me levantaré y lo haré miles de veces otra vez,
para ti, para ti.

When the silence isn't quiet
and it feels like it's getting hard to breathe,
and I know you feel like dying,
but I promise we'll take the world to its feet
and move mountains,
we'll take it to its feet and move mountains.

And I'll rise up, I'll rise like the day.
I'll rise up, I'll rise unafraid.
I'll rise up and I'll do it a thousand times again,
for you, for you.

All we need,
all we need is hope,
and for that we have each other,
and for that we have each other.
We will rise, we will rise.

I'll rise up, rise like the day.
I'll rise up in spite of the ache.
I will rise a thousands times again.
And we'll rise up, rise like the waves,
we'll rise up in spite of the ache.
We'll rise up and we'll do it
a thousands times again
for you.

Cuando el silencio no es tranquilo
y se siente como si fuera difícil respirar,
y sé que tienes ganas de morir,
pero prometo que llevaremos al mundo a sus pies
y mover montañas,
lo llevaremos a sus pies y mover montañas.

Y me levantaré, me levantaré como el día.
Me levantaré, me levantaré sin miedo.
Me levantaré y lo haré mil veces otra vez,
para ti, para ti.

Todo lo que necesitamos,
todo lo que necesitamos es esperanza,
y para eso nos tenemos el uno al otro,
y para eso nos tenemos el uno al otro.
Nos levantaremos, nos levantaremos.

Me levantaré, levanto como el día.
Me levantaré a pesar del dolor.
Me levantaré miles de veces otra vez.
Y nos levantaremos, levantemos como las olas,
nos levantaremos a pesar del dolor.
Nos levantaremos y lo haremos
miles de veces otra vez
para ti.

Carlos

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quienes ellas estan orando todavia:

Jim and Susan Ballagh, Mina Rhee, Leonel Sanchez, Maria Martinez and family (*y su familia*), Herbert Alex Arias, Gloria Litonjua, Franie Maddela, the Leaders of the Church (*los Lideres de la Iglesia*), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (*Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]*), Carla and Oswaldo Moreno and family, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, the Youth of Echo Park United Methodist Church (*los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida*), Danny Bernabe, the homeless people of Echo Park and other places in the world (*las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo*), John Chavis, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (*las calamidades y matanzas alrededor del mundo*), Lisa Palombi and Anthony, Farida Roa Luat, the Family of (*la Familia de*) Lily Canoy (Caroline Luat Young's aunt [*la tia de Caroline Luat Young*]), Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, Judith Flores, Efraim Garcia Romero, the Family of (*la Familia de*) Xiomara Hernandez (Cecilia Rodriguez's sister [*la hermana de Cecilia Rodriguez*]) [more names in future issues][*mas nombres en las futuros ediciones*].....

Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.

(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)

HOW TO CALCULATE THE DATE OF EASTER?

One of the more contentious issues leading to the Great Schism of 1054 between the Catholic Christians of the West and the Orthodox Christians of the East was the date of Easter.

During the first three centuries of Christian history, celebrations of Easter were sporadic. Different communities celebrated Christ's resurrection on different dates, and some didn't even celebrate at all. However, by the time of the first great Ecumenical Council of Nicea in 325, a consensus had begun to emerge among church leaders that celebrations of Easter should be mandatory and that all of these celebrations should happen on a single, consistent date. In response, the Council of Nicea developed an official and authoritative formula for calculating the correct date:

Easter is to be celebrated...

1. The first Sunday...
2. after the first full moon...
3. after the spring equinox.

In 2020, this should play out as follows:

1. The spring equinox is March 19;
2. the first full moon after the spring equinox is April 7;
3. The first Sunday after the full moon is April 12.

So in 2020, Easter should be celebrated on April 12... except that for a significant part of the global Church it isn't. Orthodox Christians will be celebrating Jesus' resurrection on April 19.

The problem dates back to the closing years of the first millennium when the Catholic West made reforms to its calendar to bring it into conformity with astronomical realities, but the Orthodox East did not. As a result, the West and the East began calculating different dates for the spring equinox. Consequently, though both branches of the Christian Church employed the same formula for calculating the date of Easter, they plugged in divergent starting data and therefore arrived at divergent

CÓMO CALCULAR LA FECHA DE PASCUA?

Una de las cuestiones más polémica que llevó al Gran Cisma de 1054 entre los cristianos católicos del oeste y los cristianos ortodoxos del Este era la fecha de Pascua.

Durante los primeros tres siglos de la historia cristiana, las celebraciones de la Pascua eran esporádicas. Diferentes comunidades celebraban la resurrección de Cristo en fechas diferentes, y algunas ni siquiera celebraban en absoluto. Sin embargo, en el momento del primer gran Concilio Ecuménico de Nicea en 325, un consenso había comenzado a surgir entre los líderes de la iglesia de que las celebraciones de la Pascua deberían ser obligatorias y de que todas estas celebraciones deberían ocurrir en una sola fecha coherente. En respuesta, el Concilio de Nicea desarrolló una fórmula oficial y autorativa para calcular la fecha correcta:

La Pascua se celebrará...

1. El primer domingo...
2. después de la primera luna llena...
3. después del equinoccio de primavera.

En 2020, esto debe desarrollarse así:

1. El equinoccio de primavera es el 19 de marzo;
2. la primera luna llena después del equinoccio de primavera es el 7 de abril;
3. el primer domingo después de la luna llena es el 12 de abril.

Así que en 2020, la Pascua debe celebrarse el 12 de abril... excepto que no es así para una parte significativa de la Iglesia global. Los cristianos ortodoxos celebrarán la resurrección de Jesús el 19 de abril.

El problema se remonta a los últimos años del primer milenio cuando el oeste católico hizo reformas a su calendario para ponerlo en conformidad con las realidades astronómicas, pero el este ortodoxo no lo hizo. Como resultado, el oeste y el este comenzaron a calcular fechas diferentes para el equinoccio de primavera. Consiguientemente, aunque ambas ramas de la iglesia cristiana empleaban la misma fórmula para calcular la fecha de Pascua, utilizaban diferentes datos

conclusions.

My point is that Christians have never been in total agreement about when Easter must be scheduled. We can't even agree with the help of obscure formulas devised by ancient theologians. But maybe that's okay! Maybe it really doesn't matter that one branch of Christianity celebrates on April 12 while the other holds off until April 19. The important thing is that we embrace and celebrate the resurrection as a key component of our faith. From this perspective, the date of Easter is only of secondary importance. After all, each time that we gather as the Body of Christ is an opportunity to remember and celebrate the fact that God is a God of Life and that we are a people of resurrection.

This year, because of the COVID-19 pandemic, we will not be able to gather in person for worship on Easter Sunday, April 12. Stay-at-Home orders from Governor Gavin Newsom and Mayor Eric Garcetti prohibit all public gatherings through at least April 19. However, given recent epidemiological projections, it now appears that residents of the State of California and the City of Los Angeles may be required to shelter at home for a much longer period of time, possibly through the end of May.

We will celebrate an online service of resurrection on April 12. We will also observe online commemorations of Palm Sunday (April 5), Maundy Thursday (April 9), and Good Friday (April 10). But, I also want to assure you that our first Sunday back in the Sanctuary after this time of anxiety and fear will be our real celebration of the resurrection. On that day, we will sing "Christ, the Lord, Is Risen Today." We will proclaim the gospel stories of Jesus rising from the dead. And we will celebrate together as a people of resurrection that knows beyond the shadow of any doubt that God is our strength and our hope even in times of trouble and despair. God alone is our life! Thanks be to God.

de inicio y por lo tanto llegaban a conclusiones diferentes.

Mi observación es que los cristianos nunca han estado totalmente de acuerdo sobre cuándo la Pascua tiene que programarse. Ni siquiera podemos llegar a un acuerdo con la ayuda de fórmulas oscuras ideadas por teólogos antiguos. ¡Pero tal vez eso esté bien! Tal vez realmente no importe que una de las ramas de la cristiandad celebra el 12 de abril mientras que la otra espere hasta el 19 de abril. Lo que importa es que abracemos y celebremos la resurrección como un componente clave de nuestra fe. Desde esta perspectiva, la fecha de la Pascua sólo es de importancia secundaria. Después de todo, cada vez que nos reunimos como el cuerpo de Cristo es una oportunidad para recordar y celebrar el hecho de que Dios es un Dios de Vida y que nosotros somos un pueblo de resurrección.

Este año, debido a la pandemia de COVID-19, no podremos reunirnos en persona el domingo de Pascua, el 12 de abril. Órdenes de Quedarse-en-Casa del Gobernador Gavin Newsom y del Alcalde Eric Garcetti prohíben todas las reuniones públicas hasta al menos el 19 de abril. Sin embargo, dadas las proyecciones epidemiológicas recientes, ahora parece como si los residentes del Estado de California y la Ciudad de Los Ángeles puedan ser requeridos a refugiarse en casa durante un período mucho más largo, posiblemente hasta los finales de mayo.

Celebraremos un servicio de resurrección en línea el 12 de abril. También celebraremos conmemoraciones en línea del Domingo de Ramos (5 de abril), del Jueves Santo (9 de abril), y del Viernes Santo (10 de abril). Sin embargo, quiero asegurarles que nuestro primer domingo de vuelta en el Santuario después de esta estación de ansiedad y miedo será nuestra celebración real de la resurrección. En ese día, cantaremos "Cristo ya resucitó." Proclamaremos las historias del evangelio de Jesús resucitando de entre los muertos. Y celebraremos como un pueblo de resurrección que sabe más allá de cualquier duda que Dios es nuestra fuerza y nuestra esperanza incluso durante los tiempos de problemas y desesperación. ¡Sólo Dios es nuestra vida! Gracias a Dios.

Pastor Frank

HAPPY BIRTHDAY

to those **MEMBERS and FRIENDS** who were
BORN from APRIL 01 to 30

02 Phillip Radtke
03 William Burrall
09 Danilo Rivera
11 Hannah Rudnick
14 Christina Requa

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los **MIEMBROS y AMIGOS/AS** que
NACIERON del 01 al 30 de ABRIL

15 Irene Elmer
25 Rachelle Salamat Saelor
26 Retha Matson
30 Christiana Wise

The ECHO CHAMBER

What happened in March? What's going to happen now?

March brought unprecedented changes to Echo Park United Methodist Church. Like the rest of the world, we have been hit hard by the COVID-19 pandemic:

- Susan and Jim Ballagh contracted COVID-19 while on a recent trip to Egypt. While Susan has largely recovered, Jim continues to need medical care. Please continue to keep both of them in your prayers.
- Other members of our church family have grown increasingly worried about what might happen to their loved ones and themselves as the rate of infection continues to grow.
- In response to Stay-at-Home orders issued by our state and local governments, the church has had to close its facilities to all in-person gatherings, including gatherings for worship.
- Most services for homeless people living on the streets have been significantly curtailed, although our Tuesday shower program is, for the time being, going to continue.
- The church's income has dropped dramatically as a result of COVID-19. We have seen significant decreases in contributions from individuals, in earnings from our Miller and Elmer memorial funds, in space rental fees for one-time events, and even in rent payments coming from long-time building tenants. This last week, one of our most faithful tenants informed us that her organization would not be renewing its lease because of pandemic-related disruptions in its own income stream.

El CUARTO de RESONIDO

¿Qué pasó en marzo? ¿Qué va a pasar ahora?

Marzo trajo cambios sin precedentes a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Como el resto del mundo, hemos sido golpeados con fuerza por la pandemia de COVID-19.

- Susan y Jim Ballagh contrajeron COVID-19 durante un viaje reciente a Egipto. Aunque Susan se ha recuperado en gran parte, Jim sigue necesitando atención médica. Por favor continúen manteniendo ambos en sus oraciones.
- Otros miembros de nuestra familia de la iglesia se han preocupado cada vez más sobre lo que podría suceder a sus seres queridos y a sí mismos a medida que la tasa de infección sigue creciendo.
- En respuesta a las órdenes de Quedarse-en-Casa emitidas por nuestros gobiernos estatal y local, la iglesia ha tenido que cerrar sus instalaciones a todas las reuniones en-persona, incluso las reuniones para la adoración.
- La mayoría de los servicios para personas desamparadas que viven en las calles se han reducido significativamente, aunque nuestro programa de duchas de los martes va a continuar por el momento.
- Los ingresos de la iglesia han disminuido radicalmente como resultado del COVID-19. Hemos visto disminuciones significativas en las contribuciones de individuos, en las ganancias de nuestros fondos conmemorativos Miller y Elmer, en tarifas por el alquiler de espacios, e incluso en los pagos de alquiler provenientes de inquilinos establecidos. La semana pasada, una de nuestras inquilinas más fiel nos avisó de que su organización no estaría renovando su contrato a causa de trastornos relacionados con la pandemia en su propia corriente de financiación.

- As a consequence of these financial difficulties, the Finance and Stewardship Committee, in consultation with the Staff-Parish Relations Committee, just made the difficult decision to furlough all support staff until we can stabilize our financial situation. Please keep Danny Bernabe, Mina Rhee, and Leonel Sanchez in your prayers.

We know that there are those among us who are already experiencing financial hardship as a result of the COVID-19 crisis. We understand that there are some will need to cut back on their giving to the church in order to care for their own and their families' needs. This is as it should be. Our immediate families must come first.

Nevertheless, we ask that everyone give what they are able to give so that the church can continue to pay its bills, participate in the global mission of The United Methodist Church, care for the physical and spiritual needs of its own constituents as well as those of the surrounding community, and rehire its support staff as soon as feasibly possible.

Everyone's support is essential for helping the church not only to survive, but also to thrive, even in this time of global crisis. So, if you are able to give, we encourage you to do so in one of three ways:

- Write a check to Echo Park UMC and mail it to the church office at 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Go online to the church website at <https://echoparkumc.wordpress.com>, click on the "Donate Here" link, and follow the directions. Please be aware that PayPal charges the church a fee of 2.2% of your total donation plus \$0.30 per transaction.
- If you have your own PayPal account, you may make a donation to the church through the PayPal Giving Fund. Click the link labeled "More," select "Donate to a cause," do a search for "Echo Park United Methodist Church," and then follow the directions. The church will not be charged a transaction fee for contributions made through the PayPal Giving Fund. However, your gift will be forwarded to the church anonymously, so you will need to let us know that you have made it.

Thank you for your support of Echo Park United Methodist Church. It is only by working together that we are able to do the work of ministry to which God is calling us. May we all remain safe and healthy during these difficult days.

Remember to Complete and Submit Your Census Forms

- Como consecuencia de estas dificultades financieras, el Comité de Finanzas y Mayordomía, en consulta con el Comité de Relaciones Personal-Parroquia, acaba de tomar la decisión difícil de despedir temporalmente a todo el personal de apoyo hasta que podamos estabilizar nuestra situación financiera. Por favor, mantengan a Danny Bernabe, Mina Rhee, y Leonel Sánchez en sus oraciones.

Sabemos que hay aquellos entre nosotros que ya están experimentando dificultades financieras como resultado de la crisis de COVID-19. Entendemos que hay algunos que tendrán que reducir sus contribuciones a la iglesia para satisfacer sus propias necesidades y las de sus familias. Esto es lo que debería ser. Nuestras familias inmediatas deben ser lo primero.

Sin embargo, pedimos que todos den lo que son capaces de dar para que la iglesia pueda seguir pagando sus facturas, participar en la misión global de La Iglesia Metodista Unida, cuidar de las necesidades físicas y espirituales de sus propios constituyentes así como las de la comunidad circundante, y volver a contratar a su personal de apoyo tan pronto que sea factiblemente posible.

El apoyo de todos es esencial para ayudar a la iglesia no sólo a sobrevivir, sino también a prosperar, incluso durante esta estación de crisis global. Por lo tanto, si ustedes son capaces de dar, les animamos a que lo hagan en una de tres maneras:

- Escriba un cheque a Echo Park UMC y envíelo por correo a la oficina de la iglesia en 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Visite el sitio web de la iglesia en <https://echoparkumc.wordpress.com>, haga clic en el enlace "Donate Here," y siga las instrucciones. Por favor, tenga en cuenta que PayPal cobra a la iglesia una tarifa de 2.2% de su donación total además de \$0.30 por transacción.
- Si tiene su propia cuenta PayPal, usted pueda hacer una donación a la iglesia por medio del PayPal Giving Fund. Haga clic en el enlace etiquetado "More," seleccione "Donate to a cause," haga una búsqueda de "Echo Park United Methodist Church," y entonces siga las instrucciones. A la iglesia no se le cobrará una tarifa de transacción para contribuciones hechas por medio del PayPal Giving Fund. Sin embargo, su donación se enviará a la iglesia de forma anónima, así que tendrá que avisarnos que la ha hecho.

Gracias por su apoyo de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Es sólo trabajando juntos que podemos hacer la obra de ministerio a la que Dios nos está llamando. Que todos nosotros nos mantengamos seguros y saludables durante estos días difíciles.

Recuerden Completar y Devolver sus Formularios de Censo

The U.S. Census is underway, and it is important for all of us to be involved. The census is critical for determining how much funding our state, county, city, and neighborhood will be able to receive over the next decade. It helps our leaders make decisions about how best to allocate resources. And, it determines the number of representatives that we will have in governmental bodies like the U.S. House of Representatives.

The census is NOT restricted to U.S. citizens or permanent residents. Everybody counts! And the census is perfectly safe. The information gathered by the census will not be given to immigration authorities or other law enforcement agencies.

So do your part! Fill out your census forms and return them either by mail or online.

For more information, visit: www.2020census.gov.

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

The portable microphone that we use in our Sunday worship services was shorting out in the middle of speakers using it. New batteries didn't alleviate the problem. Sherman McClellan did some research as to why this was happening. Sherman determined it was less expensive to purchase a new portable microphone than to try to repair the one we had. Thanks to Sherman, we now have a new microphone which should have our problem solved.

Many thanks to Leo Sanchez, our Church Custodian, for assisting with the pick up of the leftovers from our March 7 Rummage Sale. Out of the Closet sent a large box truck to our church on March 16 to take the bags of clothing, shoes, and books Leo worked with the two men who loaded the truck which made the job a lot quicker. To all those who helped with our Rummage Sale in one way or another, many thanks for your time and effort to make the sale so very successful. Lois Price reported that the church made a little over \$1,000.00 from this event.

The basement remodeling project in the women's restroom into a unisex bathroom with a handicap toilet stall moved a lot faster now that we have plumbing, electrical, and mechanical city permits to do the job. Pastor Frank Wulf, Walter Elmer, and our contractor met to go over some of the items in the contract to be sure we are on the same page as to what we would like the finished job to look like. We look forward to getting this bathroom into use as soon as possible.

With the church being closed on account of the COVID-19 pandemic situation, Leo has had time to do other chores besides vaccuming and mopping. With a machette, Leo mowed the grass at the south end of our parking lot on the Reservoir Street side of the church which entailed climbing the long extension ladder to get to it. Thanks, Leo, for getting these jobs done.

Finally, thanks, Sherman, for salvaging the practically new four-foot LED light fixture in the basement women's restroom that our

El Censo de los EE.UU. está en marcha, e importa mucho que todos nosotros nos involucremos. El censo es crítico para determinar cuánto financiamiento nuestro estado, condado, ciudad, y vecindad recibirán durante la próxima década. Ayuda a nuestros líderes a tomar decisiones sobre cómo la mejor manera de asignar recursos. Y determina el número de representantes tendremos en cuerpos gubernamentales como la Casa de Representantes.

El censo NO se limita a los ciudadanos estadounidenses o residentes permanentes. ¡Todo el mundo cuenta! Y el censo es absolutamente seguro. La información recopilada por el censo no será dada a las autoridades de inmigración o a otras agencias de aplicación de la ley.

Así que, ¡hagan su parte! Llenen sus formularios de censo y devuélvanlos por correo o en línea.

Para más información visiten www.2020census.gov.

DE LOS FIDEICOMISARIOS

El micrófono portátil que usamos en nuestros servicios de adoración dominical se estaba cortando en medio de los altavoces que lo usaban. Las baterías nuevas no aliviaron el problema. Sherman McClellan investigó por qué estaba sucediendo esto. Sherman determinó que era menos costoso comprar un nuevo micrófono portátil que intentar reparar el que teníamos. Gracias a Sherman, ahora tenemos un nuevo micrófono que debería resolver nuestro problema.

Muchas gracias a Leo Sánchez, nuestro Custodio de la Iglesia, por ayudarnos a recoger las sobras de nuestra venta de artículos usados el 7 de marzo. Out of the Closet envió una camioneta grande a nuestra iglesia el 16 de marzo para llevar las bolsas de ropa, zapatos y libros que Leo trabajó con los dos hombres que cargaron la camioneta, lo que hizo el trabajo mucho más rápido. A todos aquellos que ayudaron con nuestra venta de artículos usados de una manera u otra, muchas gracias por su tiempo y esfuerzo para que la venta sea tan exitosa. Lois Price informó que la iglesia ganó un poco más de \$ 1,000.00 de este evento.

El proyecto de remodelación del sótano en el baño de mujeres en un baño unisex con un inodoro para discapacitados se movió mucho más rápido ahora que tenemos permisos de plomería, electricidad y mecánica para hacer el trabajo. El pastor Frank Wulf, Walter Elmer y nuestro contratista se reunieron para repasar algunos de los elementos del contrato para asegurarse de que estamos en la misma página en cuanto a cómo nos gustaría que se vea el trabajo terminado. Esperamos poder usar este baño lo antes posible.

Con el cierre de la iglesia debido a la situación de pandemia de COVID-19, Leo ha tenido tiempo para hacer otras tareas además de aspirar y trapear. Con una machette, Leo cortó el césped en el extremo sur de nuestro estacionamiento en el lado de la calle Reservoir de la iglesia, lo que implicaba subir la larga escalera de extensión para llegar a ella. Gracias, Leo, por hacer estos trabajos.

Finalmente, gracias, Sherman, por rescatar la lámpara de LED de cuatro pies prácticamente nueva en el baño de mujeres del sótano

contractor would probably scrap. We will install this fixture at the entrance to the men's bathroom (now unisex) in the basement's northwest corner. The fixture there now is in bad shape without a plastic cover. Once the new fixture is installed, that small hallway should look a lot better and will certainly have a lot more light.

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we go through our Lenten season, many of us may be discouraged as we can no longer gather as a congregation since we have been told to isolate ourselves during this time in order to avoid the spread of the COVID19 virus. But this does not mean that we should stop communicating with each other to continue our different ministries. It just means that we do things differently; we make use of the resources available to us. This means that our meetings, our Bible studies, and our Worship services will now be done using the Internet with our cell phones, and our laptop and desktop computers. We have continued our Lenten Bible Study via the Zoom Sight and Sound Conferencing App of the Internet. Our Worship Service is live streamed through our Facebook Account.

The United Methodist Women has had to cancel its Retreat, but the Committee on Nominations is still conducting conversations with officers and interviewing potential members and new officers via phone conferencing.

We have to set aside our own personal time to worship, and now that we all need to stay home, God has given us the time and the means to do this. And, since it is live-streamed, we can participate and listen to it over and over again whenever God puts it in our heart to do so.

During one of our Lenten Bible Study sessions, we studied the 23rd Psalm, which starts with: "The Lord is my Shepherd, I shall not want." Is this not so appropriate at this time? As soon as we heard that we had to stay home, people rushed to the stores to stock up on things, not really trusting that God will provide for our needs. When I went to the store to buy what I thought I needed, I found out that the store had run out of Almond Milk. I knew I already had a week's supply of Almond Milk in my refrigerator, so I asked myself if I really need to buy more, and I thought (in my mind), "God has other plans for me." I remembered reading in the Bible that God told the Israelites to take only enough manna to last them for the day, the ones who took more than they needed found that the manna they saved for the next day had spoiled when they woke up the next morning. When we pray the Lord's Prayer, and we say "Give us this day our daily bread" let us be assured that is what God will do. God may not always give us what we want, but will always give us what we need.

que nuestro contratista probablemente desearía. Instalaremos este accesorio en la entrada del baño de hombres (ahora unisex) en la esquina noroeste del sótano. El accesorio ahora está en mal estado sin una cubierta de plástico. Una vez que se instala el nuevo accesorio, ese pequeño pasillo debería verse mucho mejor y ciertamente tendrá mucha más luz.

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo,

A medida que avanzamos en nuestra temporada de Cuaresma, muchos de nosotros podemos desanimarnos ya que ya no podemos reunirnos como congregación ya que se nos ha dicho que nos aislemos durante este tiempo para evitar la propagación del virus COVID19. Pero esto no significa que debamos dejar de comunicarnos entre nosotros para continuar con nuestros diferentes ministerios. Simplemente significa que hacemos las cosas de manera diferente; Hacemos uso de los recursos disponibles para nosotros. Esto significa que nuestras reuniones, nuestros estudios bíblicos y nuestros servicios de adoración ahora se realizarán usando Internet con nuestros teléfonos celulares y nuestras computadoras portátiles y de escritorio. Hemos continuado nuestro estudio bíblico de Cuaresma a través de la aplicación Zoom de vista y sonido de Internet. Nuestro servicio de adoración se transmite en vivo a través de nuestra cuenta de Facebook.

Las Mujeres Metodistas Unidas han tenido que cancelar su Retiro, pero el Comité de Nominaciones aún está manteniendo conversaciones con oficiales y entrevistando a posibles miembros y nuevos oficiales a través de conferencias telefónicas.

Tenemos que reservar nuestro tiempo personal para adorar, y ahora que todos necesitamos quedarnos en casa, Dios nos ha dado el tiempo y los medios para hacerlo. Y, dado que se transmite en vivo, podemos participar y escucharlo una y otra vez cuando Dios lo ponga en nuestro corazón para hacerlo.

Durante una de nuestras sesiones de estudio bíblico de Cuaresma, estudiamos el Salmo 23, que comienza con: "JEHOVA es mi pastor; nada me faltará." ¿No es esto tan apropiado en este momento? Tan pronto como supimos que teníamos que quedarnos en casa, las personas se apresuraron a las tiendas para abastecerse de cosas, sin confiar realmente en que Dios cubrirá nuestras necesidades. Cuando fui a la tienda a comprar lo que creía que necesitaba, descubrí que la tienda se había quedado sin leche de almendras. Sabía que ya tenía un suministro de leche de almendras para una semana en mi refrigerador, así que me pregunté si realmente necesitaba comprar más y pensé (en mi mente): "Dios tiene otros planes para mí". Recordé haber leído en la Biblia que Dios les dijo a los israelitas que tomaran solo el maná suficiente para que les durara el día, los que tomaron más de lo que necesitaban descubrieron que el maná que guardaron para el día siguiente se había echado a perder al despertarse a la mañana siguiente. . Cuando rezamos la Oración del Señor, y decimos "Danos hoy nuestro pan de cada día", aseguremonos de que eso es lo que Dios hará. Puede que Dios no siempre nos dé lo que queremos, pero siempre nos dará lo que necesitamos.

Yes, Holy Week, starting with Palm Sunday, is just around the corner, but, No, we will not be celebrating it the way we used to in previous years: we will not be marching, singing "Hosanna in the Highest;" we will not be having Maundy Thursday or Good Friday services together; or our Easter Breakfast or "Christ Is Risen" Worship Service. Let us read the daily devotions that Pastor Frank emails to us, or join in Conference Calls for Bible Study, or participate in the live-streamed worship services, or maybe just call to praise God and bless each with the peace of Christ, reminding each other that we are Easter people. So, as I write this, I believe that this has happened so that we can concentrate on what Lent is all about - a time to remember all the blessings we have received. I am not sure when we will have our next group meeting, but for those who have computers, I urge you to go to the United Methodist Women web site and get information on what you can do during this time of isolation.

Remember Philippians 4:13 - "I can do all things through Christ who gives me strength." As Easter people, we will get through this as we keep trusting God, knowing that he is in control.

Have a very blessed Holy Easter knowing that Christ is risen. If anyone wants to talk - remember I am always available.

Love in Christ,

Lois Price
President, EPUMW

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

THE GUILT OF MAN

For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness; Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed it unto them. For the invisible things of him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, even his eternal power and Godhead; so that they are without excuse: Because that, when they knew God, they glorified him not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened. Professing themselves to be wise, they became fools, And changed the glory of the uncorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and four-footed beasts, and creeping things. Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonor their own bodies between themselves: Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and served the creature more than the Creator, who is blessed forever. Amen. For this cause God gave them up unto vile affections: for even their women did change the natural use into that which is against nature: And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and

Sí, la Semana Santa, que comienza con el Domingo de Ramos, está a la vuelta de la esquina, pero no, no la celebraremos como solíamos hacerlo en años anteriores: no marcharemos cantando "Hosanna en lo más alto"; no tendremos servicios de Jueves Santo o Viernes Santo juntos; o nuestro desayuno de Pascua o el servicio de adoración "Cristo ha resucitado". Leamos las devociones diarias que el Pastor Frank nos envía por correo electrónico, o unámonos a las llamadas de conferencia para el estudio de la Biblia, o participe en los servicios de adoración transmitidos en vivo, o tal vez simplemente llame para alabar a Dios y bendecir a cada uno con la paz de Cristo, recordando a cada uno otro que somos gente de pascua. Entonces, mientras escribo esto, creo que esto ha sucedido para que podamos concentrarnos en lo que se trata la Cuaresma: un tiempo para recordar todas las bendiciones que hemos recibido. No estoy seguro de cuándo tendremos nuestra próxima reunión de grupo, pero para aquellos que tienen computadoras, les insto a que vayan al sitio web de United Methodist Women y obtengan información sobre lo que pueden hacer durante este tiempo de aislamiento.

Recuerde Filipenses 4:13: "Todo lo puedo en Cristo que me da fuerzas". Como personas de Pascua, lo superaremos a medida que sigamos confiando en Dios, sabiendo que él tiene el control.

Que tengan una Santa Pascua muy bendecida sabiendo que Cristo ha resucitado. Si alguien quiere hablar, recuerde que siempre estoy disponible.

Amor en Cristo,

Lois Price
Presidenta, EPMMU

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

LA CULPABILIDAD DEL HOMBRE

Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres que detienen con injusticia la verdad; porque lo que de Dios se conoce les es manifiesto, pues Dios se lo manifestó. Porque las cosas invisibles de él, su eterno poder y deidad, se hacen claramente visibles desde la creación del mundo, siendo entendidas por medio de las cosas hechas, de modo que no tienen excusa. Pues habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios, ni le dieron gracias, sino que se envanecieron en sus razonamientos, y su necio corazón fue entenebrecido. Profesando ser sabios, se hicieron necios, y cambiaron la gloria del Dios incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, de aves, de cuadrúpedos y de reptiles. Por lo cual también Dios los entregó a la inmundicia, en las concupiscencias de sus corazones, de modo que deshonraron entre sí sus propios cuerpos, ya que cambiaron la verdad de Dios por la mentira, honrando y dando culto a las criaturas antes que al Creador, el cual es bendito por los siglos. Amén. Por esto Dios los entregó a pasiones vergonzosas; pues aun sus mujeres cambiaron el uso natural por el que es contra naturaleza, y de igual modo también los hombres, dejando el uso natural de la mujer, se encendieron en su lascivia unos con otros, cometiendo hechos vergonzosos hombres con hombres, y recibiendo en sí

receiving in themselves that recompense of their error which was meet. And even as they did not like to retain God in their knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient; Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers, Backbiters, haters of God, despiteful, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents, Without understanding, covenant breakers, without natural affection, implacable, unmerciful: Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them..... (Romans 1: 18-32)

Verses 18-25 The apostle begins to show that all mankind need the salvation of the gospel, because none could obtain the favor of God, or escape his wrath by their own works. For no man can plead that he has fulfilled all his obligations to God and to his neighbor; nor can any truly say that he has fully acted up to the light afforded him. *The sinfulness of man is described as ungodliness against the laws of the first table, and unrighteousness against those of the second.* The cause of that sinfulness is holding the truth in unrighteousness. All, more or less, do what they know to be wrong, and omit what they know to be right, so that the plea of ignorance cannot be allowed from any. Our Creator's invisible power and Godhead are so clearly shown in the works he has made, that even idolaters and wicked Gentiles are left without excuse. They foolishly followed idolatry; and rational creatures changed the worship of the glorious Creator, for that of brutes, reptiles, and senseless images. They wandered from God, till all traces of true religion must have been lost, had not the revelation of the gospel prevented it. For whatever may be pretended, as to the sufficiency of man's reason to discover Divine truth and moral obligation, or to govern the practice aright, facts cannot be denied. And these plainly show that men have dishonored God by the most absurd idolatries and superstitions; and have degraded themselves by the vilest affections and most abominable deeds.

Verses 26-32 In the horrid depravity of the heathen, the truth of our Lord's words was shown: "Light was come into the world, but men loved darkness rather than light, because their deeds were evil; for he that doeth evil hated the light." The truth was not to their taste. And we all know how soon a man will contrive, against the strongest evidence, to reason himself out of the belief of what he dislikes. *But a man cannot be brought to greater slavery than to be given up to his own lusts.* As the Gentiles did not like to keep God in their knowledge, they committed crimes wholly against reason and their own welfare. The nature of man, whether pagan or Christian, is still the same; and the charges of the apostle apply more or less to the state and character of men at all times, till they are brought to full submission to the faith of Christ, and renewed by Divine power. There never yet was a man, who had not reason to lament his strong corruptions, and his secret dislike to the will of God. Therefore this chapter is a call to self-examination, the end of which should be, a deep conviction of sin, and of the necessity of deliverance from a state of condemnation.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader

mismos la retribución debida a su extravío. Y como ellos no aprobaron tener en cuenta a Dios, Dios los entregó a una mente reprobada, para hacer cosas que no convienen; estando atestados de toda injusticia, fornicación, perversidad, avaricia, maldad; llenos de envidia, homicidios, contiendas, engaños y malignidades; murmuradores, detractores, aborrecedores de Dios, injuriosos, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes a los padres, necios, desleales, sin afecto natural, implacables, sin misericordia; quienes habiendo entendido el juicio de Dios, que los que practican tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, sino que también se complacen con los que las practican..... (Romanos 1: 18-32)

Versículos 18-25 El apóstol comienza a mostrar que toda la humanidad necesita la salvación del evangelio, porque nadie puede obtener el favor de Dios o escapar de su ira por sus propias obras. Porque nadie puede alegar que ha cumplido todas sus obligaciones con Dios y con su prójimo; ni nadie puede decir realmente que ha actuado completamente a la luz que le ha brindado. El pecado del hombre se describe como la impiedad contra las leyes de la primera tabla y la injusticia contra las de la segunda. La causa de ese pecado es mantener la verdad en la injusticia. Todos, más o menos, hacen lo que saben que está mal, y omiten lo que saben que está bien, de modo que la súplica de ignorancia no puede permitirse de nadie. El poder invisible y la Divinidad de nuestro Creador se muestran tan claramente en las obras que ha realizado, que incluso los idólatras y los gentiles malvados quedan sin excusa. Seguían tontamente la idolatría; y las criaturas racionales cambiaron la adoración del glorioso Creador, por la de los brutos, los reptiles y las imágenes sin sentido. Se alejaron de Dios, hasta que se perdieron todos los rastros de la verdadera religión, como si la revelación del evangelio no lo hubiera impedido. Por lo que se pretenda, en cuanto a la suficiencia de la razón del hombre para descubrir la verdad divina y la obligación moral, o para gobernar la práctica correctamente, no se pueden negar los hechos. Y esto muestra claramente que los hombres han deshonrado a Dios con las más absurdas idolatrías y supersticiones; y se han degradado por los afectos más viles y los hechos más abominables.

Versículos 26-32 En la horrible depravación de los paganos, se mostró la verdad de las palabras de nuestro Señor: "La luz vino al mundo, pero los hombres amaron más la oscuridad que la luz, porque sus obras eran malas; porque el que hace lo malo odia la luz." La verdad no era de su agrado. Y todos sabemos cuán pronto un hombre se las ingeniará, contra la evidencia más fuerte, para razonarse a sí mismo por la creencia de lo que no le gusta. Pero un hombre no puede ser llevado a una mayor esclavitud que ser entregado a sus propios deseos. Como a los gentiles no les gustaba mantener a Dios en su conocimiento, cometieron crímenes totalmente contra la razón y su propio bienestar. La naturaleza del hombre, ya sea pagano o cristiano, sigue siendo la misma; y los cargos del apóstol se aplican más o menos al estado y al carácter de los hombres en todo momento, hasta que se sometan plenamente a la fe de Cristo y se renueven por el poder divino. Nunca hubo un hombre que no tuviera motivos para lamentar sus fuertes corrupciones y su disgusto secreto a la voluntad de Dios. este capítulo es un llamado al autoexamen, cuyo fin debe ser, una profunda convicción de pecado y la necesidad de liberación de un estado de condena.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lider Laico

MARCH 29, 2020 – MAY 3, 2020 EVENTS
EVENTOS DEL 29 DE MARZO 2020 – 3 DE MAYO 2020

Sunday, March 29 <i>domingo, 29 de marzo</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
	No Meetings / <i>Sin Reuniones</i>		
Tuesday, March 30 <i>martes, 30 de marzo</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m. – 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	Called to Be the Church Lenten Bible Study <i>Llamados de Ser la Iglesia Estudio Bíblico Cuaresmal</i>	7:00 – 8:30 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://zoom.us/j/7184544317 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 718 454 4317 #
Sunday, April 5 <i>domingo, 5 de abril</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
	No Meetings / <i>Sin Reuniones</i>		
Tuesday, April 7 <i>martes, 7 de abril</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m. – 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	Praying for Our Community and Our World <i>Orando por Nuestra Comunidad y Nuestro Mundo</i>	7:00 – 8:30 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://zoom.us/j/7184544317 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 718 454 4317 #
Thursday, April 9 Maundy Thursday Holy Communion <i>Jueves, 9 de abril Jueves Santo Santa Comunión</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	7:00 p.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
Friday, April 10 Good Friday <i>viernes, 10 de abril Viernes Santo</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	7:00 p.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
Sunday, April 12 Easter Sunday <i>domingo, 12 de abril</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
	No Meetings / <i>Sin Reuniones</i>		
Tuesday, April 14 <i>martes, 14 de abril</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m. – 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	Bible Study for the Easter Season <i>Estudio Bíblico para la Estacion de Pascua</i>	7:00 – 8:30 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://zoom.us/j/7184544317 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 718 454 4317 #

MARCH 29, 2020 – MAY 3, 2020 EVENTS
EVENTOS DEL 29 DE MARZO 2019 – 3 DE MAYO 2020

Wednesday, April 22 <i>miércoles, 22 de abril</i>	Joint Meeting of Finance & Stewardship, Staff Parish Relations, and the Trustees <i>Reunión Conjunta de Finanzas y Mayordomía, Relaciones Personal-Parroquia, y los Síndicos</i>	7:00 – 8:30 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://zoom.us/j/7184544317 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 718 454 4317 #
Sunday, April 12 Easter Sunday <i>domingo, 12 de abril</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
No Meetings / <i>Sin Reuniones</i>			
Tuesday, April 14 <i>martes, 14 de abril</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m. – 2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	Bible Study for the Easter Season <i>Estudio Biblico parala Estacion de Pascua</i>	7:00 – 8:30 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://zoom.us/j/7184544317 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 718 454 4317 #
Wednesday, April 29 <i>miércoles, 29 de abril</i>	Deadline for the submission of articles for <i>The Echo</i> <i>Fecha límite para la sumisión de artículos para El Resonido</i>		
	Mission and Ministry Committee <i>Comité de Misión y Ministerio</i>	7:00 – 8:30 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://zoom.us/j/7184544317 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 718 454 4317 #
Sunday, April 12 Easter Sunday <i>domingo, 12 de abril</i>	Distribution of <i>The Echo</i> <i>Distribución de El Resonido</i>		
	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> @EchoParkUnitedMethodistChurch
	No Meetings / <i>Sin Reuniones</i>		

PLEASE NOTE:

No in person events have been scheduled for the month of April due to the Stay-at-Home orders issued by state and local governments in response to the COVID-19 crisis. When these circumstances change, we will make appropriate adjustments as needed. In the meantime, all worship services and meetings will be held online or by conference call.

POR FAVOR, TENGAN EN CUENTA:

No eventos en persona han sido programado durante el mes de abril debido a los ordenes de Quedarse-en-Casa que han sido emitidos por los gobiernos estatal y local en respuesta a la crisis de COVID-19. Cuando estas circunstancias cambian, haremos ajustes apropiados según sea necesario. Mientras tanto, todos los servicios de adoración y las reuniones se celebrarán en línea o por conferencia telefónica.

PULPIT NOTES / NOTAS DEL PÚLPITO
Worship in English and Spanish / Adoración en español e inglés
Join Us on Facebook / Unense a Nosotros en Facebook
@EchoParkUnitedMethodistChurch

FIFTH SUNDAY IN LENT / QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

March 29 / 29 de Marzo (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Ezekiel 37:1-14 (*The Vision of the Dry Bones*) / Ezequiel 37:1-14 (*La Visión de los Huesos Secos*)

John 11:1-45 (*Jesus Raises Lazarus from the Dead*) / Juan 11:1-45 (*Jesus Resucita a Lázaro de entre los Muertos*)

Sermon: *Who'd Have Thought It?* / Sermon: *¿Quién lo Habría Pensado?*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

PALM SUNDAY / DOMINGO DE RAMOS
HOLY COMMUNION / SANTA COMUNION

April 5 / 5 de Abril (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Matthew 21:1-11 (*Jesus Enters Jerusalem*) / Mateo 21:1-11 (*Jesus Entra en Jerusalén*)

Matthew 26:36-56 (*Jesus Is Betrayed*) / Mateo 26:36-56 (*Jesus Es Traicionado*)

Sermon: *The Difference a Week Can Make!* / Sermon: *La Diferencia que una Semana Puede Marcar!*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

Please have bread and grape juice available for use during the communion

Por favor tengan pan y jugo de uva disponibles para su uso durante la comunión.

MAUNDY THURSDAY / JUEVES SANTO
HOLY COMMUNION / SANTA COMUNION

April 9 / 9 de Abril (7:00 p.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

John 13:1-17 (*Jesus Washes his Disciples Feet*) / Juan 13:1-17 (*Jesus Lava los Pies de sus Discípulos*)

Meditation: *Love in a Time of COVID-19* / Reflexión: *El Amor en los Tiempos de COVID-19*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

Please have bread and grape juice available for use during the communion

Por favor tengan pan y jugo de uva disponibles para su uso durante la comunión.

GOOD FRIDAY / VIERNES SANTO

April 10 / 10 de Abril (7:00 p.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Psalms 22:19-28 (*A Plea for God's Deliverance*) / Salmo 22:19-28 (*Una Súplica para la Liberación de Dios*)

John 19:23-30 (*Jesus Dies*) / Juan 19:23-30 (*Jesus Muere*)

Meditation: *It Is Finished!* / Reflexión: *¡Consumado Es!*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

EASTER SUNDAY / DOMINGO DE PASCUA
SERVICE OF RESURRECTION / SERVICIO DE RESURRECCIÓN

April 12 / 12 de Abril (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Matthew 28:1-10 (*The Resurrection of Jesus*) / Mateo 28:1-10 (*La Resurrección de Jesús*)

Sermon: *No Fear!* / Sermón: ¡*Ningún Miedo!*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

SECOND SUNDAY OF EASTER / SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA

April 19 / 12 de Abril (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

John 20:19-31 (*Thomas' Doubt Transforms into Belief*) / Juan 20:19-31 (*La Duda de Tomás se Transforma en Creencia*)

Sermon: *Looking Past Our Doubt* / Sermón: *Mirando Más Alla de Nuestra Duda*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

THIRD SUNDAY OF EASTER / TERCER DOMINGO DE PASCUA

April 26 / 26 de Abril (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Luke 24:13-35 (*Jesus Reveals Himself to Two Disciples*) / Lucas 24:13-35 (*Jesús Se Revela a Dos Discípulos*)

Sermon: *When Our Hearts Burn* / Sermón: *Cuando Nuestros Corazones Arden*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

FOURTH SUNDAY OF EASTER / CUARTO DOMINGO DE PASCUA

May 3 / 3 de Mayo (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Acts 2:42-47 (*The Life of the Early Christians*) / Hechos 2:42-47 (*La Vida de los Primeros Cristianos*)

Sermon: *All Things in Common* / Sermón: *Todas las Cosas en Común*

Preacher / Predicador: Rev. Frank Wulf

Worship for the coming month is being planned on the assumption that public gatherings will continue to be prohibited due to the ongoing COVID-19 crisis. When this situations changes, we will modify our worship plans accordingly. Stay tuned! Keep informed! Remain safe! And trust that God loves you through it all!

La adoración para el próximo mes está siendo planeada bajo la suposición de que las reuniones públicas seguirán siendo prohibidas debido a la crisis en curso de COVID-19. Cuando esta situación cambia, modificaremos nuestros planes de adoración en consecuencia. ¡Sigán sintonizados! ¡Manténganse informados! ¡Tengan cuidado! ¡Y confíen en que Dios los ama a través de todo.



Echo Park United Methodist Church
1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leaders

RODOLFO (Danny) BERNABE
MINA RHEE
LEONEL SANCHEZ
LOIS PRICE

Lay Leader (Emeritus)
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
UMW President

JOSE ALBERTO MARTINEZ
RETHA MATSON
JOHN CHAVIS
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
LOIS PRICE

The ECHO / El RESONIDO

Editor

[English - Spanish]
[Spanish - English]
[Translators]

CARLOS RODRIGUEZ
FRANK WULF
JOSE ALBERTO MARTINEZ
DANNY BERNABE

SUNDAY SCHEDULE of WORSHIP (and related activities) **HORARIO del CULTO de DOMINGO** (y actividades relacionadas)

10:30 a.m.
English Worship Service
(Culto en Ingles)

2:30 p.m.
Culto en Español
(Worship in Spanish)

